

财经英语模块教学改革实践与启示

陈永进

(合肥学院 国际交流合作处, 合肥 230601)

摘要: 财经英语是经济文化全球化发展背景下应运而生的综合能力课程, 是隶属于专门用途英语的一个分支。通过调查研究发现该课程的教学定位、教学目标、教学模式、教学方法和评价方式等都存在不同程度的问题, 缺乏统一的标准和成功的范式, 因而尝试对此课程进行模块化教学改革实践, 针对课程教学过程中存在的问题进行整体改革, 以期为后续研究奠定基础, 进一步推进应用型高等院校财经英语课程的规范化、科学化和系统化, 保证良好的教学质量, 实现人才培养与社会需求顺利对接。

关键词: 财经英语; 模块化教学; 教学模式; 教学方法

中图分类号: H 319 **文献标志码:** A **文章编号:** 1009 - 895X(2016)02 - 0114 - 05

DOI: 10.13256/j.cnki.jusst.sse.2016.02.003

Reform and Implications of Modularizing *English for Economics and Finance*

Chen Yongjin

(Department of International Exchanges and Cooperation, Hefei University, Hefei 230601, China)

Abstract: *English for Economics and Finance* is one of the subdivisions of ESP (English for Special Purposes), aiming to cultivate learner's comprehensive capabilities in response to the demand of economic and cultural globalization. Investigations and researches show that this course in many universities lacks a unified standard and no model is assumed successful, so problems occur in respect to course orientation, teaching aims, teaching mode, teaching approaches and assessment. In order to ensure the teaching quality and to further this course to be more standardized, scientific and systematic, a modular instruction reform can be tried so as to tackle the problems. More importantly, it will help college education to meet the needs in the fast changing world.

Keywords: *English for Economics and Finance; modular instruction; teaching mode; teaching approach*

随着全球国际经济一体化进程加快, 市场对人才的需求由单一的专业性人才转向国际化、专业化、应用型和复合型人才, 要求职业人具备较高的跨文化、跨语言和专业化的沟通与应用能力。各大高校及时应对这一市场需求, 积极转变教育培养模式, 进行课程设置和人才培养方案上的改革, 以满足市场的人才需

求。财经英语即是新时代背景下应运而生的综合能力课程, 是财经类专业学生的后续必修课程之一, 专业财经英语应用能力则是该专业学生应具备的核心能力之一。然而, 目前该课程的定位、教学目标、教学模式、教学方法和评价方式等都存在不同程度的问题, 缺乏统一的标准和成功的范式。笔者尝试对此课程进

收稿日期: 2015 - 11 - 11

基金项目: 安徽省高等学校省级教学研究项目 (2013jyxm198)

作者简介: 陈永进 (1979 -), 女, 讲师。研究方向: 应用语言学。E-mail: celina0551@hfu.edu.cn

行模块化教学改革实践,以实践研究为后续研究奠定基础,进一步推进应用型高等院校财经英语课程的规范化、科学化和系统化,保持教学质量良好稳定提高,实现人才培养与社会需求顺利对接。

一、财经英语课程现状

财经英语属于 ESP (English for Specific Purposes, 专门用途英语) 教学,是其一个重要分支。谷志忠^[1]、赵军峰^[2]、罗娜^[3]、廖莉芳等^[4]、周慧等^[5]都曾对高校 ESP 教学现状进行过调查研究,发现高校 ESP 教学现状问题不容忽视。吴琮^[6]具体研究了财经英语的教学现状,分析说“目前财经英语常见的教学模式是专业词汇讲解、解释语句和翻译段落,教师是课堂活动的中心,学生只是被动的接受者”,并总结问题为“教学模式单一,教学方法缺乏创新”。笔者将各位研究者对 ESP 及财经英语教学存在的问题进行归纳,可简单表述为:1) 教学理念落后,仍以传统的“知识传授”为主,没有真正转移到应用型人才培养所需的“能力培养为中心”,无法实现“教师主导,学生为主体”的新型课程教学理念;2) 教学内容上,仍是先知识后技能,知识与技能两条割裂的教学脉络,且课程内容设置散乱,能力培养目标不明确;3) 教学方法与手段滞后,仍以讲授法、汉语为主,丧失英语语言氛围,较少采用项目驱动教学法、实验法、案例教学法、情景与仿真教学法、互动教学法及任务教学法等来提升学生的财经英语综合应用能力;4) 与其专业的课程体系衔接不紧密,选修课与专业课划分并不明确,各大学自主定位其归属,无统一标准;5) 师资知识结构不匹配,缺乏既懂财经专业知识又会外语的复合型教师;6) 专业的课程实习平台或基地的缺失,学生很难得到实际的观摩和锻炼。针对如上诸问题,笔者尝试对财经英语进行模块化教学改革,以实现人才培养目标。

二、模块教学理论

ESP 教学及研究始于西方国家,西方自 20 世纪 60 年代起即已开始 ESP 研究,相比较,我国起步晚,发展和相关研究滞后,在财经英语课程上体现出来的种种问题也是发展的必然。蔡基刚^[7]问卷调查结果表明:“学生有一种渴望有效率、有效果、有目的学习英语的态度。”考虑到当今现实发展的需要和学生迫切的学习和改变的需求,财经英语改革势在必行。

胡壮麟^[8]曾分析《大学英语课程教学要求》,指出英语教学将向个性化、协作化、模块化和超文本化方向发展,还列举了北京大学和清华大学已经将大学英语教学课程进行了模块化设置,模块课程中包括科技英语和商务英语等。由此启发我们:财经英语课程也可尝试引入模块化理论进行教学改革,以进一步提高英语教学质量,增强学生财经英语应用能力及相关素质。侯继红等^[9]、伍德勤^[10]、徐理勤等^[11]从德国应用科学大学的改革实践中总结经验,探索模块教学在我国高校教学实施的可能性和适用性。袁翠^[12]借鉴澳洲模块教学模式改革商务英语专业教学,其研究为财经英语课程改革提供了新的思路和参考。鉴于此,笔者针对财经英语课程先期出现的问题,借鉴国外模块教学理念和 ESP 教学理论及研究,对该课程进行模块化教学改革实践,以此研究为未来 ESP 教学研究提供参考。

模块化教学(modular instruction)概念来源于西方发达国家。现有文献表明,加拿大、美国和德国等国家的高校自 20 世纪 70 年代就已经进行了大量模块化教学探索,其教学改革目标是为学生提供更为个性化的教学,注重提高学生素质和能力。加拿大麦吉尔大学的 Barbara Goldschmid 定义“模块”:为满足学生实现特定学习目标,组织有计划且能以独立单元存在的一系列教学活动^[13]。李君奇指出:“所谓模块教学,是指按照专业人才培养目标和职业岗位规范、技能要求,调整课程设置与结构,将课程内容分解成若干个专业模块,融理论教学与实践教学于一体的教学模式。”^[14]关于模块化教学的定义,众说纷纭,但目标都是指向引导学生提高能力进行自主学习,满足学生特定职业需求。从模块化教学的定义及改革实践来看,该模式更加注重学以致用,注重以学生为中心,重视培养学生能力,而非简单灌输书本知识。教学研究内容也从原先单一的书本知识及研究转移到兼顾尊重学生学习风格、学习特点和学习进度方面,从而更有利于提高教学效果,也使教育更加面向市场(学生),促进了教育的现代化。袁翠^[12]借鉴澳洲 SWAN TAFE 模块教学模式,按岗位需求将应具备的知识和应掌握的技能进行分解,按相应的模块组织教学和培训,在商务英语专业进行试点改革后,发现“商务英语专业的学风、教风和学生的学习积极性、职业技能意识明显提高”。以上文献调研给财经英语教学改革提供了理论参考和实践启示,即按市场需求和学生需求设计模块教学方案,摒弃传统翻译解释式教学满堂灌的教学模式,真正将培养学生综合运用英

语和专业知识的能力作为教学的重点。研究发现,财经英语模块教学改革,具体模块及能力匹配方面研究较少,笔者尝试通过对市场需求及学生需求的了解,对财经英语课程进行知识和能力目标的分析、组合、匹配,将零散的教学内容重新进行模块组合,并与职业培养目标 and 能力目标相结合,以目标为导向,配以科学合理的教学模式和评价体系,实现对财经英语的模块改革目标,完成学生发展培养与社会需求的顺利对接。

三、财经英语课程模块改革实践

(一) 模块设置

课程体系模块化设置是模块化教学的依据和体现。在设置各个模块前对学习者的未来工作单位进行需求分析是成功教学的先导。周慧^[5]通过问卷调查,了解到社会用人单位对英语人才的需求情况,“一是知识结构需求,二是能力结构需求,统计结果

显示用人单位认为商务谈判、商务沟通和英语知识是商务英语人才所必须掌握的最重要的知识,而问题分析解决能力、沟通能力、团队协作能力、适应能力、自我调节能力被认为是最重要的能力”。王亦兵^[15]指出:“ESP教学中,侧重的是通过对专业相关的英语文章的学习来掌握专业领域的知识,并能够使用英语进行阅读、交流、分析和解决问题,提高在特定语境中运用语言的能力。”Mirela-Cristina Pop等^[16]分析指出,在当今日新月异的世界,需在课程设置中将培养学生掌握知识、技能等诸目标考虑在内,以帮助学生实现就业、创业或继续硕士课程学习。因此,财经英语课程模块设置应包含英语语言知识、财经专业知识和综合运用能力培养,在模块教学改革时需充分考虑和体现ESP教学的特点。在立足市场和学习者需求基础上,并借鉴国内外学者的理论与实践,笔者对财经英语课程进行了模块化改革设置。财经英语模块划分及其对应能力培养如图1所示。

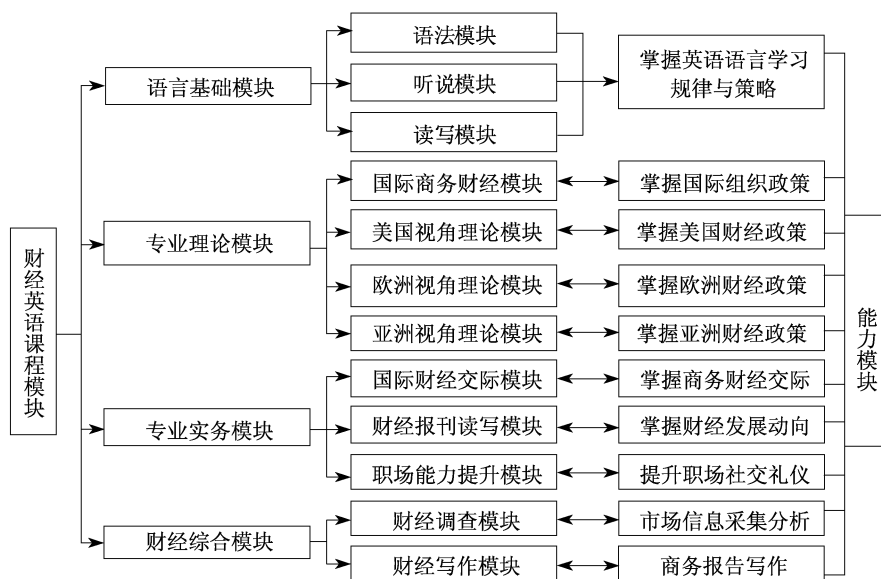


图1 财经英语课程模块

Fig. 1 Modules of English for Business and Economics

从图1可见,财经英语课程模块化分为语言基础、专业理论、专业实务、财经综合等四大一级模块,并在此基础上分别细化为语言、听说读写等十二大二级任务模块,并列出对应的十大能力模块,实现了任务模块与能力模块的匹配,确立了该课程模块化体系,以此形成了基于能力导向财经英语课程模块化教学方法和手段改革的依托。课程模块设置既帮助授课教师明确了教学目标,也帮助学生指明了努力方向。

(二) 教学模式和手段改革

教学目标明确,教学内容合乎学习者需求,还需要对教学模式和手段进行改革,因为单一的语法或阅读教学模式已经无法满足现代化教学。高年级大学生的学习能力和学习需求促使教师必须改革创新教学方法与手段,促进各个模块教学方法与手段的多样化,提升学生的自主学习能力。本课程为适应任务驱动的模块化教学的需要,将任务教学法、

项目教学法、案例教学法、情景教学法、调查实习等教学方法与手段付诸实施。强化模块设置的完备性和系统化,避免走“财经英语学习等同于英语学习”的传统路径,打造“英语+财经知识+经贸实务技能”的综合能力培养课程。模块设置的不完整或缺乏系统规划,将无法实现基于能力导向的国际化、应用型 and 复合型课程人才培养目标。

模块教学的难点即是科学合理设置课程模块。课程模块教学下需再设置子模块,按照职业岗位要求设置学习模块,以点带面,形成一系列科学组合课程系统,帮助学生明确学习目标,增强知识学习和能力培养的主动性。如在财经交际模块下,笔者选取财经商务领域常见工作场景之一“Presentation(汇报)”做模块教学改革,改革后教师采用任务教学法帮助学生了解汇报的基本模式和技巧。任务实施前,学生需准备一个简单汇报表演,体会如何实施,并发现困难点和疑问,有助于教师了解对学生教学指导的方向。任务中,教师需及时点评,并就汇报做视频展示,分别解释清楚汇报成功的关键因素和策略。任务后,教师安排学生再次组织汇报,并对学生汇报进行评分,考核学生对此模块的掌握情况。通过该模块,学生大部分能掌握如何做汇报,掌握汇报的要点,主次分明,层次清晰明了,环节设计合乎财经商务领域惯例,语言基本符合要求。没有学过该模块课程的学生则无法达到相应水平。

通过改变满堂灌的讲座式教学法,新的教学模式注重开发学生自主学习、组织、分析、表达等能力。基于任务或调查项目开展相应学习活动,学生不再被动听讲,等待教师统一答案,而是变为“我要学如何做”,主动查找差距,修正并提高技能。教学模式和方法的改变为学生能力成长提供了机会。不同教学模块应选用不同教学方法,因教学主题内容和学生水平而做相应调整,因材施教,因地制宜。如教授财经调查写作模块,针对大四学生的发展需求,教师宜采用项目驱动法,如布置学生组织调查大四学生就业目标的任务,要求对毕业生群体进行访谈调查,学生独立采访、记录、统计相关数据,并按要求完成撰写英文商务报告。以此类推,一个学期即可学习12个相应子模块,基本完成财经英语一学期的模块化课程,帮助学生提高英语综合应用能力,顺利向未来职场过渡。

教学手段改革后,教师需要科学合理利用多媒体资源,音频和视频教学相结合,将工作常见场景做生动演示,让学生有直观印象,先观摩,再点评,

再模拟,最后进行考核评估。单一的讲解无法诠释丰富的工作场景,也不利于培养学生观察能力和模仿能力。教学视频短片不宜太长,3~8分钟左右解决一个场景演示,充分展示某工作场景的核心内容和环节。这需要教师做好大量的准备工作和信息筛选,避免课堂时间浪费,主题偏离,降低教学效果和效率。音频或视频材料过多则会分散学生注意力,降低学生对英语语言表层形式的关注和习得。

以上两项改革均需要教师提升自身素质和对课程有充分驾驭能力,明确教学目标与目的,筛选教学内容,设计教学方法,合理利用教学手段。因此,这部分也是教学改革的难点所在。

(三) 评价模式改革

评价反馈是教学的重要环节。学生通过评价调整个人的学习状态和方法,教师以此了解教学效果,调整下一步教学。财经英语模块化改革后采用N+2考核模式,结合过程和终结性评价两种方式同时进行,书面和口头交际考核双管齐下,以保证学生在学习过程中不偏废相关能力的发展。在完成子模块教学后教师参考相应科学的、系统的、可行的量化指标对教学情况进行评估反馈,具体量化指标如表1。

表1 财经英语课程学习评价表

Tab.1 Rubric of English for Business and Finance

考核次数 (N+2)	考核内容	分值(%)
N	口语综合能力	20
	测试(3~5次)写作、翻译、听力、小论文等	20
1	课堂笔记	10
1	期末考试	50

教学评价与反馈在多数教学过程中长期处于被忽视的状态,一个学期的学习均在期末考试后才能得到一个具体分数的总结反馈。这种终结性评价会使学生长期处于茫然、无目标的状态。改革后的评价模式可以帮助学生每完成一阶段学习能总结学习成果,书面的或口头的表达都可以让他有诸如此类的感性认识:学习了,进步了,体验了,成功了。评价模式多元化也是改革后的一大特点。以往的评价只是书面或听力测试,改革后的评价可以是书面或口头汇报,内容都与财经工作直接相关,如书面商务报告、市场调查分析;汇报形式可以是个人或团队汇报表演;综合能力汇报评价可以是小论文形式,从现场调研、分析讨论

到撰写成文,等等。评价形式因不同模块有多样化调整,不拘泥于笔试,避免学生能力发展单一,只会简单选择答案。笔者通过口语活动、英文汇报、现场讨论访谈等多种方式进行考核反馈,现场点评答疑,增加师生互动,提高学生“用英语”的能力。此外,教学活动评价增加了专业知识运用和职业综合能力考查,更具有专业和职业导向,充分满足学生乐意尝试接受挑战的学习需求。改革后的评价体系不仅发挥了教学的督促功能,还激发了学生学习新知识和新技能的兴趣。

四、教学实践效果与启示

笔者在应用型高校房地产经济学大四毕业生班级开展了财经英语教学,按照上文所示设置了相应子模块,对课程进行了模块教学改革。过去的两年实践表明:学生学习目标更加明确,学习兴趣明显增加,课堂参与度高,学习效果良好。在教学评价反馈信息的指引下,学生能够始终保持学习兴趣,积极参与互动合作活动,展示出良好的口语表达水平,并乐于尝试书面商务翻译和调查报告撰写,体验学习的乐趣。同时,学生们对未来职业有了更清晰的认识,明确了各自的学习任务和方向。随着教学改革的发展和深化,学生对课程的满意度也有所提升,两学期学生评教分数总体提升,总分从94.794提高到96.522,对教师教学改革后的各项满意度都很好,且逐年有所提高。毕业班学生常见问题是旷课率居高不下,教学效果欠佳,教学改革成功改变了教学中的尴尬问题,学生也因此获益。

改革实践为未来研究带来了启示:1)财经英语模块化改革能促进教学质量的提高,保证良好的教学水平;2)模块教学改革需要进一步深入发展,对各个模块进行更规范的内容筛选,设计多种层次任务活动和实践活动,并明确其能力导向;3)模块教学改革需要更高素质的教师团队和优质教材;4)需要构建学生实习平台,为学生提供更为真实的实践锻炼,真正培养国家发展需要的复合型人才。

五、结束语

财经英语课程模块教学改革是改善当前教学现状、解决相关问题的出路之一,模块设置与职业技能匹配是其难点和重点。本文采用的改革实践样本是基于应用型高校学生群体而设置。对于各个不同学生水平和就业目标的学生群体而言,模块设置对

应的教学内容选择和教学活动设计还是需要根据各自面临的不同市场进行需求分析以及学生学习或就业的需求分析,据此进行重组。因此该模式教学改革值得继续深化发展,拓展出不同能力层级模块课程,如设置初级、中级和高级,满足不同学生群体和社会的需求,相对应层级的教材和教学活动设计也需要未来广大教师继续探索和实践。从而,让未来财经英语人才培养充分满足多元化的市场需求,形成百花齐放的新局面。

参考文献:

- [1] 谷志忠. 高校 ESP 教学现状剖析与应对策略[J]. 外语电化教学, 2010(3): 25-29.
- [2] 赵军峰. 商务英语课程设置及教学现状调查分析[J]. 中国外语, 2006, 3(5): 9-12.
- [3] 罗娜. EAP, 我国大学英语教学中不容忽视的领域[J]. 广东外语外贸大学学报, 2006, 17(1): 85-88.
- [4] 廖莉芳, 秦傲松. 专业英语教学现状调查报告[J]. 外语界, 2000(3): 26-30.
- [5] 周慧. 商务英语需求和商务英语教学调查研究[J]. 内蒙古财经学院学报(综合版), 2012, 10(6): 47-51.
- [6] 吴琼. ESP 框架下财经英语课程设置的改革与优化[J]. 高等财经教育研究, 2011, 14(3): 41-45.
- [7] 蔡基刚. 中国台湾地区大学 ESP 教学对大陆大学英语教学改革的启示[J]. 外语与外语教学, 2010(6): 26-30.
- [8] 胡壮麟. 大学英语教学的个性化、协作化、模块化和超文本化——谈《教学要求》的基本理念[J]. 外语教学与研究, 2004, 36(5): 345-350.
- [9] 侯继红, 蔡敬民. 德国高校模块化教学对应用型德语专业建设的启示[J]. 中国大学教学, 2011(2): 95-96.
- [10] 伍德勤. 建立模块化课程市场, 满足应用型人才需求[J]. 合肥学院学报(自然科学版), 2012, 22(2): 53-57.
- [11] 徐理勤, 赵东福, 顾建民. 从德国汉诺威应用科学大学模块化教学改革看学生能力的培养[J]. 高教探索, 2008(3): 70-72.
- [12] 袁翠. 借鉴澳洲模块教学模式改革商务英语专业教学[J]. 中国高教研究, 2006(4): 90-92.
- [13] Goldschmid B, Goldschmid M L. Modular instruction in higher education: a review[J]. Higher Education, 1973, 2(1): 15-32.
- [14] 李君奇, 李苏平. 模块教学和高等法律职业教育[J]. 河北法学, 2001, 19(2): 158-160.
- [15] 王亦兵, 宋阳. 高校 ESP 教学模式[J]. 沈阳大学学报(社会科学版), 2014, 16(3): 366-369.
- [16] Pop M C, Mazilescu C A. Competence-based curricular design for foreign language teaching in the Romanian Technical Universities [J]. Procedia-Social and Behavioral Sciences, 2012, 46: 4200-4204.

(编辑: 朱渭波)